FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Page 8 — 1451

Province New Brunswick — District No. 31 Restigouche County — S. District No. 11 Watt

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Jos. M. C. Bu[illegible]

{Enumeration District / District du recenseur} No. 31 — {In / dans} Colborne — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

{Enumerator. / Recenseur.}

Line. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling-houses. Maisons habitées.	Families or individuals. Familles ou individus.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, town or village. Range or concession and lot or cadastral or survey district. Street and house number if in city, town, village. Any other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre ou du district de recensement. Rue et No. de la maison, pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. Pays ou lieu de naissance. (If born in Canada, specify province or territory.) (Si né au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of naturalization, if a naturalized British subject. Année de la naturalisation, s'il y a lieu.	Year of naturalization, if a foreigner. Année de naturalisation, s'il s'agit d'un étranger.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Nature of occupation, or trade. Genre d'emploi ou métier.	Employer, or other than as clerk or occupation, or trade, of self. Employeur, ou autre que comme commis ou emploi, ou métier, de soi-même.	Employer. Employeur.	Working on own account. Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Months when employed, to nearest month, as from April 1st, 1910, to March 31st, 1911. Mentionner ici les mois pendant lesquels l'employé a travaillé, du 1er avril 1910 au 31 mars 1911.	Weeks employed in 1910 at other occupations. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois.	Weeks employed in 1910 at present occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi ou métier actuel.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of overtime per week, if any. Heures supplémentaires par semaine, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from occupation, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi ou métier, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des autres emplois ou métiers, s'il y a lieu.	Time of earnings per month—Cents. Taux du salaire par mois—Centins.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. Coût de l'assurance pour un année.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over and above public school fees, if any. Coût de l'éducation au-dessus des frais d'école publique, s'il y a lieu.	Home. Foyer.	Specify language. Spécifier la langue.
1	62	64	Miller Walter J	Colborne	M	Head	M	August 1883	27	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Accountant					9	3	0	0					5½		60	1000			5000		140		yes	yes	E		
2			" Blanche J	"	F	wife	M	April 1886	25	N.B.			English	American	Methodist																				yes	yes	E		
3			" Edith	"	F	daughter	S	July 1909	1	N.B.			English	Canadian	Presbyterian																				yes	yes	E		
4	64	65	Giroux Clement	"	M	Head	M	October 1873	37	N.B.			French	Canadian	Catholic																				yes	yes	E		
5			" Marguerite Anne	"	F	wife	M	September 1871	38	N.B.			French	Canadian	Catholic	Farmer																			yes	yes	E		
6			" Amedie	"	M	Son	S	November 1900	10	N.B.			French	Canadian	Catholic																				yes	yes	E		
7			" Omer	"	M	Son	S	September 1902	8	N.B.			French	Canadian	Catholic																			8	yes	yes	E		
8			" Alphonsine	"	F	daughter	S	September 1905	5	N.B.			French	Canadian	Catholic																			5	yes	yes	E		
9			" Harold	"	M	Son	S	October 1907	3	N.B.			French	Canadian	Catholic																									
10			" Gilbert	"	M	Son	S	January 1910	1	N.B.			French	Canadian	Catholic																									
11	65	66	McMillan Robert A	"	M	Head	M	November 1864	46	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Railway agent					12	0	0	0	Yes	No	Yes	No	I C R	52		60	500			2000	41	1	83		yes	yes	E		
12			" Margaret B	"	F	wife	M	December 1878	32	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																			yes	yes	E		
13			" Donald R	"	M	Son	S	July 1901	9	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian																				yes	yes	E		
14			" Jean McG	"	F	daughter	S	September 1908	2	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian																			8	yes	yes	E		
15			" Blanche	"	F	daughter	S	April 1911	9/12	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian																									
16	66	67	Giroux Jolise	"	M	Head	W	February 1847	64	N.B.			French	Canadian	Catholic	Farmer					12	0	0	0	No	No	Yes									1000	41	1	195		yes	yes	E & F		
17			" J Edgar	"	M	Son	S	December 1890	20	N.B.			French	Canadian	Catholic	Clerk					10	6	0	0	No	No	Yes	No	in Bank												yes	yes	E & F		
18			" Gertrude	"	F	daughter	S	November 1892	18	N.B.			French	Canadian	Catholic																				yes	yes	E & F		
19	67	68	Roy Joseph T	"	M	Head	M	January 1870	37	N.B.			French	Canadian	Catholic	Miller					12	6	1	0	No	Yes	Yes	No			40	60	400			1000	32	1	150		yes	yes	E & F		
20			" Mary Adele	"	F	wife	M	February 1880	31	N.B.			French	Canadian	Catholic	None																			yes	yes	E & F		
21			" Joseph Wilfrid	"	M	Son	S	July 1901	9	N.B.			French	Canadian	Catholic																			8	yes	yes			
22			" Mary Dora	"	F	daughter	S	April 1903	8	N.B.			French	Canadian	Catholic																			8	yes	yes	E & F		
23			" Mary Clemina	"	F	daughter	S	December 1905	5	N.B.			French	Canadian	Catholic																									
24			" Joseph Arthur	"	M	Son	S	October 1907	3	N.B.			French	Canadian	Catholic																									
25			" Mary Nellie	"	F	daughter	S	July 1911	9/12	N.B.			French	Canadian	Catholic																									
26	68	69	Roy Alphonse	"	W	Head	M	January 1861	50	N.B.			French	Canadian	Catholic	Cook					12	0	0	0	Yes	Yes	No	No	Jas Moore	45			400			800	30	1	15		yes	yes	E & F		
27			" Edith	"	W	wife	M	January 1870	40	N.B.			French	Canadian	Catholic	None																			yes	yes	E & F		
28			" John Alphonse	"	M	Son	S	May 1905	2	N.B.			French	Canadian	Catholic																									
29		70	Doucette Michael	"	M	Head	M	March 1882	29	N.B.			French	Canadian	Catholic	Shingle sawyer					12	0	0	0	No	Yes	Yes	No	Sawmill	35		60	250			1000	29	1	20		yes	yes	E & F		
30			" Josephine	"	F	Wife	M	January 1887	24	N.B.			French	Canadian	Catholic	None																			yes	yes	E & F		
31			" Irene	"	F	Daughter	S	June 1910	1	N.B.			French	Canadian	Catholic																									
32			" Howard	"	M	Son	S	May 1911	10/12	N.B.			French	Canadian	Catholic																									
33	69	71	LeBlanc Fidele	"	M	Head	M	December 1863	47	N.B.			French	Canadian	Catholic	Farmer					12	0	0	0	No	No	Yes									250	41	1	17		yes	yes	E & F		
34			" Mary Elizabeth	"	F	wife	M	January 1866	46	N.B.			French	Canadian	Catholic	None																			yes	yes	E & F		
35			" Daniel	"	M	Son	S	October 1899	20	N.B.			French	Canadian	Catholic	Shingle sawyer					12	0	0	0	No	Yes	Yes	No	Sawmill	30		60	460							yes	yes	E & F		
36			" Dennis	"	M	Son	S	April 1892	19	N.B.			French	Canadian	Catholic	Sawmiller					12	0	0	0	No	Yes	Yes	No	Mill at home	30		60	460							yes	yes	E & F		
37			" Oberline	"	F	daughter	S	May 1893	18	N.B.			French	Canadian	Catholic	Sawmill					12	0	0	0	No	Yes	Yes	No	at home											yes	yes	E & F		
38			" Ellie	"	M	Son	S	January 1895	16	N.B.			French	Canadian	Catholic	Sawmill					12	0	0	0	No	Yes	Yes	No	at home											yes	yes	E & F		
39			" Isabelle	"	F	daughter	S	March 1896	15	N.B.			French	Canadian	Catholic																									
40			" Leopold	"	M	Son	S	November 1899	11	N.B.			French	Canadian	Catholic																			8	yes	yes	E & F		
41			" Celeste	"	F	daughter	S	March 1902	9	N.B.			French	Canadian	Catholic																			8	yes	yes	E & F		
42			" Elsie	"	M	Son	S	July 1908	6	N.B.			French	Canadian	Catholic																				yes	yes	E & F		
43			" Donalda	"	M	Son	S	January 1907	4	N.B.			French	Canadian	Catholic																				yes	yes	E & F		
44			" Evonne Gregoire	"	F	mother-in-law	W	October 1830	80	N.B.			French	Canadian	Catholic																						E & F		
45	70	72	Reid James, M.P.	"	M	Head	M	November 1839	72	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Retired Farmer					12	0	0	0	Yes	Yes	Yes	Yes													yes	yes	E		
46			" Mary Elizabeth	"	F	wife	M	November 1843	67	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																			yes	yes	E		
47			" Jamie A	"	M	Son	M	September 1878	32	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Manager					12	0	0	0	Yes	Yes	Yes	No	J Blair & Co	52		60	1000			4000	32	1	120		yes	yes	E		
48			" Mary Ann	"	F	daughter-in-law	M	September 1881	29	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																			yes	yes	E		
49			" James Grant	"	M	Grandson	S	August 1907	3	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian																									
50			" Walter Allan Rice	"	M	Grandson	S	November 1908	2	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian																									

147 [illegible]

63 [illegible]